

# thrive

REIMAGINANDO UN FUTURO COLECTIVO DE ABUNDANCIA | VERANO 2025

EDICION DE LA RESILENCIA

## Naturaleza resiliente, comunidades resilientes

Mochilas de Explorador  
y más allá

EL PODER DE LAS ASOCIACIONES

Pabellón de espectáculos  
Maxime M. Hunter

El regalo de toda una vida



BRUSHWOOD

**COLABORADORES**

Dani Abboud  
Frank Baiocchi  
Abbey Castro  
Juan Díaz  
Eddie Flores  
Catherine Game  
Kathryn P. Haydon  
Jackie Ramdin Johnson  
Sandra Lopez  
Jess Rodríguez  
Mirja Spooner Haffner  
Bruce Wright

**EDITORES**

Megan Donahue  
Catherine Game

**DISEÑO**

Jackie Borchew

**thrive**

El boletín de temporada de Brushwood Center para el cambio colectivo.

Thrive es una publicación impresa y digital que nos ayuda a reimaginar un futuro colectivo en abundancia.

Un agradecimiento especial a nuestros colaboradores, editores y artistas por elevar los problemas interseccionales de equidad en la salud, acceso a la naturaleza, justicia ambiental y más, en nuestra comunidad del condado de Lake y la región de Chicago.



**BRUSHWOOD CENTER EN RYERSON WOODS**

21850 N. Riverwoods Road  
Riverwoods, IL 60015

**BRUSHWOOD NORTE**

415 Washington Street, Suite 009  
Waukegan, IL 60085

BRUSHWOODCENTER.ORG



## CONTENIDO

- 2 Naturaleza Resiliente, Comunidades Resilientes**  
Aprendiendo de las Dunas de Waukegan.
- 5 Una Invitación inspirado en los Baño de Bosque**  
Tómase un tiempo para pasear tranquilamente por la naturaleza.
- 6 ¡Mochilas y más!**  
Cómo Brushwood y nuestros colaboradores de la Biblioteca Pública del Área de Round Lake colaboran durante todo el año.
- 8 ¡Páginas para colorear!**  
Del libro de actividades de verano de este año: *Las Asombrosas Aventuras de los Defensores de las Dunas*
- 10 ¡Reserva la fecha!**  
Simposio Smith de la Naturaleza.
- 12 Conoce a Kathryn Haydon, Poeta Residente de Brushwood**  
¡Y únete a su Club de Lectura de Naturaleza este verano!
- 13 En las noticias**  
Construyendo un futuro saludable. El Informe Anual 2024 de Brushwood ya está disponible en línea.
- 16 Celebrando el legado de Maxime M. Hunter**  
Un regalo para un pabellón de espectáculos.

**FOTOGRAFÍ DE ESTE NUMERO:**  
In Life. Photography, Joe Shmoe Productions, Michael Kardas Photography, Diana Noh y el personal y colaboradores de Brushwood

¡Escanee el código QR en la contraportada para leer esta edición de Thrive en español!



**FOTOS**

**CUBRIR:** La veterana de la Marina Angela Walker, quien recientemente fue honrada por el Departamento de Asuntos de Veteranos de Illinois como Líder de Veteranas de Illinois de 2025, cautivó a la sala con su conmovedora voz durante *Joyful! una celebración del Mes de la Historia Afroamericana*. Estuvo acompañada por la guitarra de Willie 'Smooth' Fultz .

**PORTADA INTERIOR:** Tarik Shahzad dirigió una caminata de observación de aves por Ryerson Woods y presentó *el Gran Año de Observación de Aves del condado de Cook*.

**ESTA PÁGINA:** El pastor Cory E. Ratliff (fundador y director artístico de ALATS Dance, un ministerio de extensión de The Sign of the Dove), dirige un ejercicio inspirador durante *Joyful!*, nuestra celebración del Mes de la Historia Afroamericana.

Un grupo de 14 veteranos y sus familiares participaron en *Water(color)*, *Acuarela para el Alma*, dirigido por Black Moon Trio, Kathryn P. Haydon y HeeYoung Kim.

Estimado colaborador de Brushwood,

En el Centro de Recursos para el Desarrollo, trabajamos por un futuro de comunidades resilientes conectadas tanto humana como ecológicamente, donde todos lleven vidas saludables y prósperas.

A medida que nos acercamos a nuestra 5ª Mesa Redonda de Liderazgo Comunitario en junio, donde los líderes cívicos y comunitarios se reúnen en torno a temas de justicia ambiental en el condado de Lake, nos preguntamos **¿Qué hace que una comunidad sea resiliente y esté conectada?**

Ciertamente hay más de una respuesta, pero cuando lo pensamos, vemos una comunidad donde el individuo puede ver más allá de sí mismo y arraigarse en lo colectivo, con las personas y la naturaleza. Juntos, somos más fuertes, más adaptables y capaces de enfrentar las tormentas de la vida.

En este número de *Thrive*, exploramos la resiliencia y lo que podemos aprender sobre ella en la naturaleza, nuestras comunidades y de cada uno de nosotros. Para las personas superar tiempos de incertidumbre y el cambio climático, requiere fortalecer nuestra resiliencia mediante el fortalecimiento de las conexiones, la defensa mutua y el trabajo conjunto para proteger nuestros recursos naturales.

La comunidad de Brushwood, basada en el respeto por nosotros mismos, por los demás, por nuestra comunidad y por el mundo natural, es fuerte y llena de recursos. ¡Nos alegra que forme parte de ella!

Atentamente,

**Dani Abboud**  
Directora Senior del Programa

**Jacalyn Ramdin-Johnson**  
Miembro de la Junta de Brushwood

# Naturaleza Resiliente, Comunidades Resilientes

Por Megan Donahue

A principios de esta primavera, caminaba por el bosque. Uno de esos primeros días perfectos: cálido, pero no demasiado caluroso, con el cielo de un azul brillante. Mientras paseaba por los senderos, noté las señales de las aves migratorias primaverales que se llamaban entre sí, las alfombras de flores silvestres efímeras de primavera, las hojas que apenas comenzaban a brotar. Cada año, la primavera me parece un milagro, y este año, especialmente. Tanto a nivel macro como micro, ha sido un invierno largo.

Doblé una curva y vi un árbol caído. No es raro: los vientos invernales se llevan a alguno cada año. Lo que me impactó fue todo el nuevo crecimiento que brotaba de él. Ramas con brillantes hojas de color amarillo verdoso comenzaban a desplegarse. Miré más de cerca; solo una pequeña sección del tronco aún estaba conectada a las raíces. Al parecer, eso era suficiente para mantenerlo vivo.

Era difícil de pasar por alto la metáfora.

Merriam Webster define la resiliencia como:

- 1: la capacidad de un cuerpo sometido a tensión para recuperar su tamaño y forma después de una deformación causada, especialmente, por la tensión compresiva.
- 2: la capacidad de recuperarse o adaptarse fácilmente a la desgracia o al cambio.

En tiempos turbulentos, sabemos que cultivar la resiliencia es importante. Cuando somos ese cuerpo sometido a tensión,

## NATURE'S EMPORIUM

Nature's Emporium es un centro de bienestar holístico en Waukegan. "Es más que una tienda de comestibles. Es realmente un centro comunitario en el condado de Washington" dice su fundador, Bruce Wright. "Realizamos mucho trabajo de divulgación comunitaria y también ofrecemos muchos productos naturales e información sobre la curación holística" Nature's Emporium creó mezclas de té únicas para la experiencia de baño forestal del programa TIERRA de Brushwood. Visítelos en 1101 W Freerawood Ave, Waukegan.

queremos, recuperarnos y adaptarnos. La naturaleza nos ofrece muchos ejemplos de resiliencia, desde el rebrote tras los incendios forestales hasta los dientes de león que crecen en las grietas de la acera.

**"Para mí, la resiliencia significa conectar con la tierra, recuperarse. Es una forma de tener un plan de autocuidado. Creo que la naturaleza es maravillosa porque es tan resiliente. Es decir, no importa si es una tormenta, una inundación o un incendio. Siempre encuentra la manera de sanarse",** dice Bruce Wright, fundador de Nature's Emporium en Waukegan.

Aquí en el condado de Lake, hay una poderosa historia de resiliencia y recuperación: Las Dunas de Waukegan.

## Las lecciones de las Dunas

El entorno natural a lo largo de la orilla del lago en Waukegan es especial. Incluye un paisaje inusual de dunas, zanjas, acantilados y barrancos que se encuentran en muy pocos lugares del mundo.

Sin embargo, el puerto y la orilla del lago de Waukega estuvieron contaminados durante mucho tiempo, por más de

un siglo de industria. Como informó Brushwood Center en el informe del 2023 "Salud, Equidad y Naturaleza: Un Clima Cambiante en el Condado de Lake, Illinois" (HEN).

La contaminación industrial de Waukegan se remonta a su desarrollo como ciudad portuaria. En 1855, el futuro económico de la ciudad parecía asegurado con el primer tren que pasaba por Waukegan, conectando Chicago con Milwaukee. El puerto de Waukegan fue uno de los más activos de los Grandes Lagos, y a lo largo de la década de 1900, Waukegan continuó creciendo.

A lo largo del siglo XX, la ciudad se convirtió en un centro industrial con empresas como Abbott Laboratories, Outboard Marine Corporation y Medline.

La actividad industrial generó una cantidad asombrosa de contaminación, y hoy en día Waukegan alberga cinco sitios Superfund (hay ocho en total en el Condado de Lake). Los sitios Superfund son sitios de contaminación ambiental que la Agencia de Protección Ambiental (EPA) designa como significativamente peligrosos y que deben ser limpiados. También exige que las partes responsables de la contaminación realicen limpiezas o reembolsen los daños al gobierno por las labores de limpieza dirigidas por la EPA.

A finales del siglo XX, la orilla del lago en Waukegan estaba inundada de contaminación. Pero gracias a la acción y la defensa de la comunidad, el puerto y las dunas circundantes se rehabilitaron de forma extraordinaria.

### ENRAIZADOS A LA SOMBRA DEL CARBON

Este verano, Brushwood explorará la resiliencia de este ecosistema en una nueva exposición, *Enraizados a sombra del carbón: Tesoros botánicos de las dunas de Waukegan*. En esta exposición celebraremos las plantas de las dunas y también abordaremos su importancia ambiental.

Del Informe HEN:

...Afortunadamente, la acción comunitaria y la defensa han permitido la remediación continua de estos sitios, en particular del Puerto de Waukegan. En 1990, la Agencia de Protección Ambiental de Illinois (IEPA) creó el Grupo Asesor Ciudadano del Puerto de Waukegan (CAG) para liderar el desarrollo de un plan de acción correctiva (RAP) para el Área de Preocupación del Puerto de Waukegan.

En 2013, se completó el dragado ambiental final del Puerto de Waukegan. Para agosto de 2020, el Área de Preocupación de Waukegan (AOC) solo tenía un Deterioro por Uso Beneficioso (BUI) pendiente: Restricciones al Consumo Pesca y Vida Silvestre. El Departamento de Recursos Naturales de Illinois monitorea los niveles de bifenilos policlorados (PCB) en los peces del puerto. El CAG continúa "trabajando con agencias locales, estatales y federales para asegurar que los sitios contaminados restantes ubicados a lo largo de la costa del lago en Waukegan sean remediados y que la BUI restante sea eliminada de la lista y que el AOC sea declarado un Área en Recuperación".

Con la remediación, la protección, las nuevas vallas para dunas y la infraestructura verde, el entorno natural está resurgiendo con fuerza. En una entrevista reciente con el Chicago Tribune, Lisa May, coordinadora de la ribera del lago Waukegan, habló sobre el resurgimiento de naturaleza en la orilla del lago. "Fue como si la Madre Naturaleza hubiera recuperado su territorio. La Madre Naturaleza hace lo que quiere y siempre gana."

Esta historia afirmaba originalmente que las Dunas de Waukegan habían "resurgido". Gracias a nuestros amigos de Waukegan Harbor Citizens Advisory Group por aclarar que, si ha resurgido un ambiente natural, el sistema de dunas actual se formó al finales del siglo XX.

Las diversas flores silvestres y plantas nativas de las dunas han resurgido. Cientos de especies de plantas crecen en lo que antaño fue una zona altamente industrial. Este remanente de la naturaleza ha sobrevivido y prosperado gracias a la participación comunitaria.

**ROBIN WALL KIMMERER**

Robin Wall Kimmerer, autora, científica, madre, profesora y miembro de la Nación Indígena Potawatomi, es mejor conocida por sus libros Braiding Sweetgrass y The Serviceberry, pero también es la homenajeadora del Simposio de la Naturaleza Smith 2025 de Brushwood. Únase a nosotros mientras le Entregamos el Premio al Liderazgo Ambiental el 11 de octubre de 2025.

**Cultivando la resiliencia en nuestras comunidades y en nosotros mismos**

“En la tradición occidental existe una jerarquía reconocida de seres con, por supuesto, el ser humano en la cima —la cúspide de la evolución, la niña mimada de la Creación— y las plantas en la base. Pero en las formas de conocimiento nativas, a menudo se hace referencia a los seres humanos como ‘los hermanos menores de la Creación’”. Escribió Robin Wall Kimmerer en Braiding Sweetgrass. “Decimos que los humanos son los que menos experiencia tienen en cómo vivir y, por lo tanto, los que más tienen que aprender; debemos buscar la guía de nuestros maestros entre las otras especies. Su sabiduría es evidente en su forma de vida. Nos enseñan con el ejemplo. Llevan en la tierra mucho más tiempo que nosotros y han tenido tiempo para comprender las cosas”.

Jess Rodriguez, Gerente del Creación de Coalición de Brushwood, es una de nuestras residentes expertas en comunidad y conectividad. Jess afirma: “Una comunidad resiliente es aquella en la que te sientes seguro y apoyado, en la que puedes ofrecer apoyo, sabiendo que tu bienestar está directamente relacionado con el bienestar de quienes te rodean”.

Esta práctica no tiene por qué ser complicada, explica Jess. “Puede ser tan simple como decir buenos días, aprender el nombre de alguien y compartir una habilidad, un recurso o una nueva información con alguien. Una comunidad resiliente comienza con la conexión con lo que está a tu alcance y tiene la posibilidad de tener un profundo efecto dominó”

Hay mucho que aprender de la Dunas sobre el poder de la comunidad y el potencial para transformarse, reformarse y recuperarse. A pesar de la tremenda adversidad, las Dunas revitalizadas nos muestran cómo es resurgir y celebrar lo bueno que aún queda. De igual manera, mientras

**NATURALEZA EN TODAS PARTES**

La Red de Niños y Naturaleza, la Liga Nacional de Ciudades, la Fundación Familiar Morrison y KABOOM se unen para aumentar el acceso equitativo a la naturaleza en todas partes. Para 2025, los niños vivirán, aprenderán y jugarán en 100 comunidades estadounidenses. Con el apoyo de diversos financiadores privados, Waukegan se unirá a la iniciativa Comunidades Naturaleza en Todas Partes. Waukegan posee una serie de recursos naturales, desde la playa hasta el sendero para bicicletas, parques distritales, reservas forestales y barrancos. Las conversaciones iniciales con las partes interesadas también revelaron diversos recursos comunitarios, incluyendo una sólida defensa de la justicia ambiental, una coalición por la naturaleza en el condado, una coalición de salud y una documentada participación comunitaria y mapeo en relación con el acceso a la naturaleza.

Naturaleza en Todas Partes en Waukegan, presenta una oportunidad para construir un Waukegan próspero donde las tierras y aguas saludables y el acceso a la naturaleza sean componentes clave de la salud comunitaria.

nuestras comunidades enfrentan el cambio climático, conflictos políticos, traumas y tiempos de incertidumbre, nos necesitamos mutuamente para ser resilientes.

A primera vista, mi árbol caído parece la historia de un individuo robusto que se las arregla para sobrevivir a pesar de las adversidades. Pero también hay una comunidad trabajando allí. La tierra y la luz solar lo alimentan. Los insectos ayudan a polinizarlo. Los pájaros descansan en sus ramas. Ese árbol no está solo, y nosotros tampoco.

**Una invitación inspirado en los baños de bosque**

Por Jess Rodriguez

Salga a un espacio natural cercano y programe un temporizador de 15 a 20 minutos para estar completamente en sintonía con sus sentidos.

Puede poner su teléfono en silencio y guardar cualquier dispositivo que le indique el tiempo para simplemente darse un momento para pasear despacio y quizás en silencio.

Una vez que lo haga, observe todos los sonidos que se reproducen en el espacio. ¿Cuántos sonidos diferentes podría oír?

Si hay un sonido que le llama especialmente la atención, ¿cómo sería seguirlo?

También puedes añadir sonidos al espacio. Observa cómo se siente.

Si nota que no puede oír nada, podría notar cómo se siente el aire alrededor de sus oídos.

Tal vez note cómo se siente escuchar el espacio con su corazón.

Tómese un tiempo para pasear despacio y en silencio por la naturaleza, quizás con el corazón como guía.

Jess Rodriguez busca ampliar la participación comunitaria y se organiza en torno a las soluciones identificadas en el Informe del Acelerador de Salud, Equidad y Naturaleza como Gerente de Creación Coalición del Centro Brushwood. Apoya a los miembros de la comunidad en la defensa de la justicia ambiental, social y económica para un futuro próspero y resiliente. Jess también es guía certificada en Terapia de la Naturaleza y los Bosques y tiene su propia consulta privada, conocida como Baños de Bosque Recíprocos. Le apasiona pasar tiempo en contacto con el mundo más allá de lo humano, ya sea a través de excursiones de senderismo, piragüismo o paseos por el lago Michigan.

El verano en Brushwood Center tiene un artículo insignia para el equipo de Arte y Bienestar en la Naturaleza (It's A W.I.N). ¿Toallas de playa? No. ¿Protector solar? No.

# Mochilas

Este año, Brushwood y una red de dedicados socios comunitarios se unen para distribuir 1200 Mochilas de Explorador de la Naturaleza. Estas mochilas están repletas de útiles y recursos para animar a las familias a explorar los espacios naturales que las rodean a través de actividades enfocadas en fomentar el bienestar y la creatividad.

Juan Díaz es el Coordinador de Participación Comunitaria y Sandra López es la directora de Comunicaciones y Desarrollo Organizacional de la Biblioteca Pública del Área de Round Lake. Nos reunimos con ellos para hablar sobre nuestra colaboración, que evolucionó de veranos con mochilas a una colaboración multifacética durante todo el año.

## ¿Cómo es la colaboración entre Brushwood Center y la Biblioteca Pública del Área de Round Lake?

**Juan Diaz:** Originalmente, Brushwood ofrecía el programa de Mochilas de Explorador de la Naturaleza. Organizamos un programa aquí donde hablamos un poco sobre educación y naturaleza, y luego entregamos las mochilas a los participantes. Al ver el éxito del programa, decidimos implementar otros Programas de naturaleza. Empezamos a reunirnos trimestralmente y también realizábamos otros programas puntualmente. El último que hicimos fue la Búsqueda del Tesoro.

Tenemos suerte de estar justo al lado del distrito de parques y de tener una zona boscosa detrás de la biblioteca; una parte se ha convertido en un sendero.

Así que fuimos al sendero y pudimos llevar a un grupo pequeño, y Brushwood vino y compartió su experiencia sobre la naturaleza y cómo observar las hojas o las aves. A partir de ese programa, Brushwood también desarrolló sus mochilas "Pequeño Explorador", y luego ellos nos pudieron dar cuatro mochilas. Nos hemos basado en los programas anteriores para ofrecer más programas de naturaleza o incluso recursos que podamos prestar a nuestros usuarios.

## ¿Cómo les ayuda esta colaboración con sus objetivos de participación comunitaria en la biblioteca?

**Sandra Lopez:** Brushwood ha sido una fuerza que se ha visto limitada por nuestro alcance debido a la falta de fondos y personal. La biblioteca y Brushwood comparten una visión similar en muchos sentidos: ambos valoramos el aprendizaje permanente, las artes, la ciencia y cosas así. Por eso, la colaboración tiene sentido. Estamos muy alineados.

**JD:** Colaborar con Brushwood nos ha permitido llegar a muchas más personas con un nicho específico en la naturaleza y el arte, al que antes no podíamos llegar. Gracias a esta colaboración, pudimos establecer muchos programas nuevos y ofrecer más recursos.

**SL:** Valoramos la creatividad y la generosidad de Brushwood, así como su compromiso general con la comunidad. El equipo ha aportado numerosas herramientas para que esto sea posible. Así que, sin duda, es la colaboración, basada en el respeto mutuo y los objetivos compartidos, lo que inspira a esa conexión con la naturaleza, algo que, como biblioteca, no creo que pudiéramos lograr solos. Brushwood ofrece un amplio acceso a las herramientas de la naturaleza y a la orientación para explorar el aire libre. Y las mochilas Nature Explorer y Little Explorer nos han ayudado a cerrar esa brecha para que cada niño pueda desarrollarse a través del juego y descubrir la naturaleza y el bienestar.

**JD:** Gracias a Brushwood, hemos podido atender diferentes necesidades de la comunidad. Algunos usuarios estaban entusiasmados con las mochilas, ya que se acercaba el inicio de clases y podían usarlas para ese fin. Otras familias estaban muy emocionadas porque la mochila les ayudaría a los padres a tener herramientas para que sus hijos las usen cuando salgan a explorar la naturaleza. Round Lake cuenta con muchos senderos naturales, lo que representa otro recurso que los padres pueden tener y usar con sus hijos. Logramos abarcar diferentes intereses y ofrecer algo para todos.

## ¿Cuál es el impacto de las mochilas Nature Explorer Little Explorer?

**SL:** Fomentan la observación, la creatividad y la reflexión, lo cual se alinea perfectamente con los objetivos de alfabetización y STEM de la biblioteca, incluidos en nuestro plan estratégico. Las mochilas nos ayudan a eliminar algunas barreras al brindar a las familias acceso gratuito a las herramientas, las ideas o la explicación sobre la naturaleza. Sé que a veces, como padres, queremos que nuestros hijos sepan más sobre la naturaleza, pero estamos tan desconectados que ni siquiera sabemos cómo. Por eso, creo que las mochilas ayudan a cerrar esa brecha en ese "cómo" y a explicar o apoyar el bienestar mental, la curiosidad e incluso la salud física.

## A través de esta colaboración, la biblioteca ha invertido en conectar a la comunidad con la naturaleza y el aire libre. ¿Por qué?

**SL:** Sí, somos una biblioteca y uno de nuestros valores es la alfabetización, pero nuestro segundo valor más importante es conectar... Está acortando la distancia en la conexión con la creatividad, con STEAM y STEM. A través de esta colaboración, ayudamos a la comunidad y a las familias a construir una relación más profunda con el aprendizaje permanente, con la naturaleza y entre sí. Nuestra alianza demuestra lo que se puede lograr cuando dos organizaciones se unen con un propósito común. Brushwood ha aportado su visión y sus recursos a la biblioteca, y juntos estamos creando esta experiencia educativa que, en mi opinión, es muy enriquecedora para familias que de otra manera no podrían haberla tenido. Y ese es realmente el corazón de esta alianza.

## ¿Cómo contribuye la biblioteca a la resiliencia comunitaria?

**JD:** Volviendo a cuando iniciamos esta colaboración con Brushwood, comenzó durante la COVID-19. Ese es un buen ejemplo de la resiliencia de ambas organizaciones: unirse y, aun así, satisfacer las necesidades de la

comunidad de una manera completamente diferente. Demuestra la adaptabilidad de las bibliotecas y cómo, sin importar las dificultades que pueda estar atravesando la comunidad o el mundo en general, la biblioteca siempre será una institución que podrá, o se esforzará al máximo, por ser un recurso. Ya sea a través de libros o colaborando con organizaciones para proporcionar más recursos.

**SL:** Siento que la resiliencia de la biblioteca reside en la comunidad, al ser un recurso constante y confiable para el aprendizaje, la conexión y el apoyo en tiempos difíciles y de incertidumbre. Las bibliotecas suelen ser el refugio seguro que brinda acceso a la información, a los recursos y, a veces, incluso apoyo emocional para ayudar a las personas a afrontar una situación o a afrontarla y seguir adelante. Esto suele suceder a través de programas educativos, eventos comunitarios y recursos como las mochilas Nature Explorer y Little Explorer, que fomentan esta exploración de aprendizaje al aire libre de la que hemos estado hablando.

A ayudamos a personas y familias a superar desafíos y a desarrollar habilidades de resiliencia. Creo que somos el enlace que conecta a las personas con servicios, recursos de salud mental y herramientas a las que de otro modo podrían acceder. No somos solo libros, ¿verdad? Nuestro papel no se limita a proporcionar libros. Se trata de crear conexiones en un entorno donde las personas se sientan empoderadas, informadas y apoyadas.



META 2025

1,200  
MOCHILAS

2,500  
LIBROS DE  
ACTIVIDADES

## Dona una mochila

Este verano, Brushwood y nuestros socios proporcionarán 1200 mochilas de Explorador bilingües a jóvenes y familiares de Waukegan, North Chicago, Round Lake, Gurnee y Highwood. ¡Necesitamos tu ayuda!

En un momento tan crítico para nuestro medio ambiente y nuestras comunidades, necesitamos tu ayuda para apoyar la salud y el bienestar de los jóvenes del condado de Lake. Una donación de \$50 incluye una mochila de Explorador y todos los materiales necesarios. ¿Te gustaría apoyar una mochila?



¡Gracias a nuestros patrocinadores de la Mochila de Explorador de la Naturaleza 2025

Fundación de la familia Buchanan | Grainger

Fundación Grainger | Jonathan Huisel

Northwestern Medicine | Wintrust Community Banks

Cada año, el equipo de It's A WIN, colabora con un artista para crear un libro especial de actividades sobre la naturaleza para el Proyecto de Mochilas de



Explorador. Aquí hay un adelanto de la edición de este año, creada por el artista Royce Galindo. Las Asombrosas Aventuras de los Defensores de las Dunas.



42ª Cena anual de Premios del Simposio de la Naturaleza Smith  
con los maestros de ceremonias Bill Kurtis y Donna LaPietra

# FLOURISH

ABRAZANDO EL CONOCIMIENTO INDIGENA Y CIENTIFICO

Sábado, 11 de octubre de 2025

5:30 - 9:00PM | JARDÍN BOTÁNICO DE CHICAGO



**Robin Wall Kimmerer**

Ganadora del Premio de Liderazgo Ambiental 2025

CO-PRESIDENTAS 2025

Janea Harris y Lois Morrison

**RESERVA LA FECHA:**

**Robin Wall Kimmerer en el Simposio Smith Nature**

Sábado, 11 de octubre de 2025

Robin Wall Kimmerer es madre, científica, profesora condecorada y miembro inscrito de la Nación Indígena Potawatomi. Es autora de *The Sericeberry: Abundancia y Reciprocidad en el Mundo Natural*, *Braiding Sweetgrass: Sabiduría Indígena, Conocimiento Científico y las Enseñanzas de las Plantas*, que le ha valido un amplio reconocimiento.

El 11 de octubre de 2025, la honraremos como ganadora Distinguida con el Premio al Liderazgo Ambiental 2025 en la cena de Premios del Simposium Smith Nature. ¡Consigue tus entradas ahora!

## SIMPOSIUM SMITH NATURE

### BENEFICIOS ESPECIALES PARA PATROCINADORES

Apoye directamente a programas en nuestra comunidad para jóvenes, familias, personas mayores y veteranos.

- Oportunidades de reconocimiento a lo largo de la Serie Smith, con programación que se extenderá de julio a octubre de 2025, incluyendo las exposiciones de verano y otoño de 2025.
- Celebre en la Cena de Premios en persona en honor a la autora, científica y profesora Robin Wall Kimmerer.
- Únase a una comunidad de simpatizantes comprometidos con un mundo próspero y equitativo para las personas y la naturaleza.

### EVENTO VIP PARA PATROCINADORES

Brunch en Brushwood  
con Robin Wall Kimmerer

DOMINGO, 12 DE OCTUBRE | 11:00 AM A 1:00 PM

Acompañe a Robin Wall Kimmerer y a sus compañeros patrocinadores en una reunión íntima en el Centro Brushwood para destacar la exposición del Simposio de Naturaleza Smith de este año, a cargo de la artista Osage Lydia Cheshewalla.



¡Para obtener más información, boletos y para patrocinar ahora!

### EXHIBICION DE OTOÑO Lydia Cheshewalla

Domingo 7 de septiembre a domingo 23 de octubre

Lydia Cheshewalla(ella/nosotras) es una artista efímera de Osage, Oklahoma, que vive y trabaja en movimiento por toda la ecorregión de las Grandes Llanuras. Mediante la creación de arte terrestre específico para cada sitio e instalaciones efímeras basadas en prácticas indígenas de administración de tierras y pedagogías de parentesco. Lydia participa en conversaciones multivocales sobre el lugar y las relaciones. Su obra se ha exhibido en Generator Space, la Unión de Arte Contemporáneo (Omaha, NE), Comfort Station, la Biblioteca Harold Washington y el Centro para el Futuro Nativo (Chicago, IL), entre otros. Actualmente ella está llenando el cubo con agua para ver si gotea y a menudo se la encuentra parada en los campos.

Residencia en el Centro para los Humanos y la Naturaleza, Agosto de 2025

El Centro para los Humanos y la Naturaleza es el socio de la residencia del Simposio Smith sobre la Naturaleza de 2025. Lydia Cheshewalla será artista residente en agosto de 2025 en la Granja para los Humanos y la Naturaleza en Libertyville, Illinois. La Granja para los Humanos y la Naturaleza es donde las ideas echan raíces. La granja es un lugar para activar ejemplos de relaciones recíprocas entre los humanos y la naturaleza. Lydia durante su residencia, creará nuevas obras efímeras basadas en el lugar.

## Conozcan a Kathryn Haydon, poeta residente de Brushwood

Kathryn P. Haydon, poeta residente de Brushwood Center, es autora de siete libros, incluyendo su último poemario, *Unsalted Blue Sunrise: Poems of Lake Michigan*, que se presentó en el programa "Agua(color) para el Alma: Música del Lago Michigan" de Brushwood a principios de este año.

Kathryn obtuvo su licenciatura en literatura latinoamericana y española en la Universidad Northwestern y su maestría en creatividad y liderazgo para el cambio en el aclamado Centro Internacional de Estudios en Creatividad de la Universidad del estado de New York. Sus galardonados haikus y poesía se han publicado internacionalmente en revistas de renombre como *The Heron's Nest*, *Humana Obscura*, *Wales Haiku Journal*, *East on Central* y muchas otras, así como en libros y revistas académicas. Kathryn, fundadora de *Sparkitivity*, escribe sobre personas que piensan, sienten y reflexionan mucho en su *Substack*, *Deep Soul Strengths*.

Ella dice: "Ha sido un placer colaborar con Brushwood, complementando sus residencias artísticas con la palabra escrita y hablada. Mi primer proyecto significativo con los músicos y artistas residentes fue servir a los veteranos militares que tan desinteresadamente nos han servido. En el programa de Brushwood, *Agua(color) para el Alma*, usamos mi poesía sobre el lago Michigan para despertar los recuerdos de los veteranos sobre el agua. Esta inspiración dio lugar a una amplia gama de recuerdos, desde momentos alegres de la infancia hasta sucesos

desgarradores de la guerra. Estas historias formaron el núcleo de las composiciones musicales de los veteranos, representadas visualmente.



Listen Here

Escucha las composiciones aquí..

A continuación, Kathryn comparte un poema de su colección de poesía, "Amanecer Azul Sin Sal" (*Unsalted Blue Sunrise*), que compartió durante "Agua(color) para el Alma". Este libro contiene 45 poemas que escribió durante sus caminatas diarias a la orilla del lago a lo largo de un año. "Fue un desafío increíble observar el mismo lugar en la naturaleza y lo dramático de los cambios matizados que tuvieron lugar en ese sitio a partir de un julio y a través de todas las estaciones del año una tras otra", dice Kathryn.

*Las suaves olas que van y vienen  
Canturrean en mis oídos esta mañana.*

*Creciendo y disminuyendo como humo ondulante  
bostezan en estas primeras horas.*

*La luz coral de la mañana persiste sobre el horizonte,  
los pensamientos se extienden a través del tiempo.*

*Me resisto a volver a los unos y los ceros,  
a los ceros y nunca al uno*

Derechos reservados 2023 Kathryn P. Haydon. Reimpreso con permiso.



## Curando Conversaciones: Arraigados a la Sombra del Carbón

Este verano, el Brushwood Center se asocia con el Museo Driehaus para explorar perspectivas sobre el arte y la naturaleza en relación con la exposición de este verano de Rory McEwen: Una nueva perspectiva sobre la naturaleza. El Brushwood Center inaugurará su exposición complementaria, "Arraigados a la sombra del carbón: Los tesoros botánicos de las dunas de Waukegan", el 13 de julio.

Rory McEwen: Una nueva perspectiva sobre la naturaleza es una exposición que explora la carrera pionera y el legado del artista escocés Rory McEwen, cuya obra se considera uno de los principales puntos de inflexión en el desarrollo del arte botánico contemporáneo. La exposición revela como McEwen forjó su propia interpretación personal del modernismo del siglo XX, retratando flores, hojas y vegetales como sujetos individuales dignos de sus propios retratos. El arte botánico es una orgullosa tradición de Brushwood, que ha sido sede de la Academia de Arte Botánico de la reconocida artista Botánica Heeyoung Kim durante más de una década. "Rooted in The Shadow of Coal" adopta esta

tradición al mismo tiempo que Se expande para incluir una gama más amplia de artistas y medios, todos centrados en las resilientes plantas de las Dunas de Waukegan. Cada obra de arte de la exposición incluye al menos, una referencia, y a veces varias, de estas maravillas botánicas.

"Al centrarse en las plantas de las dunas, la exposición se relaciona naturalmente con la historia tóxica y a la acción por la justicia ambiental en la región" dice Julia Kemerer, director de arte y administración de Brushwood. "Nos hacemos preguntas como: ¿Qué daño le ha hecho a este sitio su cercanía a la contaminación? ¿Qué significa tener este entorno natural sobreviviente y próspero junto a estanques de cenizas de carbón? Estamos utilizando el arte botánico como una lente para considerar la salud, la equidad y la naturaleza."

Rory McEwen: Una nueva perspectiva sobre la naturaleza se exhibe en el Museo Driehaus, 550 E. Erie Street en Chicago del 16 de mayo al 17 de agosto de 2025.

Rooted in the Shadow of Coal: Los tesoros botánicos de las dunas de Waukegan estarán en exhibición en el Brushwood Center en Ryerson Woods del 13 de julio al 31 de agosto de 2025.

ILUSTRACION: Caminando por la duna Por Josie Levin



## Construyendo un futuro saludable

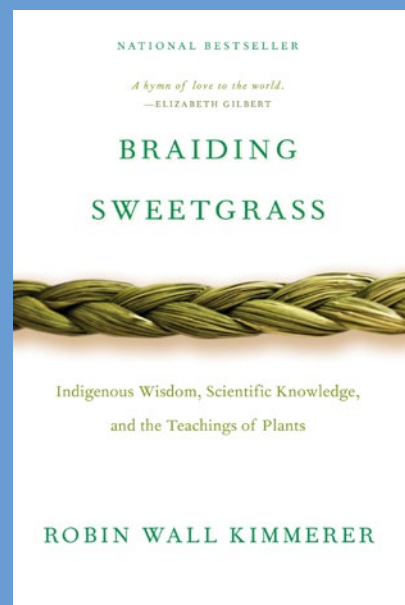
### ¡El informe anual de Brushwood Center ya está aquí!

2024 fue un año de impacto donde los programas, socios y estrategias de Brushwood convergieron para construir un futuro saludable.

Construyendo un futuro saludable, el informe anual 2024 de Brushwood Center está disponible para descargar y leer en línea en [brushwoodcenter.org](http://brushwoodcenter.org)



## Club de lectura sobre la naturaleza con Kathryn



A partir de este verano, Kathryn codirigirá la nueva reunión mensual de Brushwood centrada en la naturaleza, Junto con la escritora y artista Miegán Donahue. Cada sesión incluye debates, escritura creativa y actividades artísticas para interactuar con los temas del libro elegido.

Nuestra serie de reuniones de verano se centra en el trabajo de Robin Wall Kammerer, homenajeada en el Simposio de la Naturaleza de Brushwood de 2025. En julio y agosto, leeremos *Braiding Sweetgrass: Indigenous Wisdom*.

*Scientific knowledge and the Teaching of plants*, y en septiembre, *The Serviceberry, Abundance and Reciprocity in the Natural World*.

¡Reciba un 15% de descuento en el precio de compra de los Libros en Lake Forest Book Store cuando menciones Brushwood Nature Club o a Kathryn Haydon!



¡Inscríbese a la primera reunión!



AEXPOSICIÓN DE ARTE

**Exposición Future Voyagers**

Del 18 de mayo al 6 de julio

En colaboración con Chicago Voyagers, una organización sin fines de lucro cuya misión es empoderar a jóvenes locales subrepresentados a través de programas de terapia de aventura al aire libre.

La exposición incluye nuevas obras que presentan retratos de jóvenes que actualmente participan en los programas de Chicago Voyagers. Estos jóvenes utilizan la exploración al aire libre como un medio para convertirse en líderes e impactar el mundo de manera positiva.

ILUSTRACION: *Bajo las marquesinas*  
Por Morgan Nicollete

EXPOSICIÓN DE ARTE

**Arraigados a la sombra del carbón: Tesoros botánicos de las dunas de Waukegan**

Del 13 de julio al 31 de agosto

RECEPCIÓN: 13 de julio de 1:00 pm a 3:00 pm

Ubicadas en el extremo noreste de Illinois, las dunas de Waukegan son un área de gran importancia ambiental e histórica que alberga cientos de especies de plantas nativas que vale la pena celebrar. El hecho de que este trozo de naturaleza haya sobrevivido y prosperado gracias a la participación de la comunidad es significativo no solo por su biodiversidad, sino también por su ubicación junto a una planta de carbón recientemente cerrada, donde los estanques de cenizas de carbón restantes continúan filtrando contaminantes tóxicos.

ILUSTRACION: *Caminando por la duna*  
Por Josie Levin

EXPOSICION DE OTOÑO

**Lydia Cheshewalla**

Del 7 de septiembre al 23 de octubre

RECEPCIÓN: 7 de septiembre de 1:00 pm a 3:00 pm

Lydia Cheshewalla (ella/nosotras) es una artista efímera originaria de Osage en Oklahoma que vive y trabaja en movimiento a lo largo de la ecorregión de las Grandes llanuras. A través de la creación de "land art" específico del sitio e instalaciones efímeras basadas en prácticas indígenas de administración de tierras y pedagogías de parentesco, Lydia participa en conversaciones multivocales sobre el lugar y las relaciones.

FOTO: *Residencia de Artistas Tallgras*  
Por Lydia Cheshewalla

**EVENTOS BRUSHWOOD**

PRESENTACIONES

**Los Grandes Lagos: Nuestro Tesoro de Agua Dulce con Black Moon Trio en el Museo Driehaus**  
50 E. Erie St., Chicago, IL  
16 de julio | De 6:00 a 7:00 pm

CREA CON NOSOTROS

**BASE: Taller de Arte Abierto con el Artista del Mes** ●

Último sábado de cada mes

31 de mayo | De 10:00 am a 3:00 pm

**Magdalena Kranc Velazquez**

28 de junio | 10:00 am a 3:00 pm

**Maryann Wattelle**

26 de julio | 10:00 am a 3:00 pm

**Susan Teller**

30 de agosto | 10:00 am a 3:00 pm

**Kirsten Saunders**

**BASE: Crea y disfruta con el Artista del Mes** ●

18 de junio | 7:00 pm a 9:00 pm

Crea un Diario Basura

**Magdalena Kranc Velazquez**

16 de julio | 7:00 pm a 9:00 pm

Collage de Retratos con

**Maryann Wattelle**

13 de agosto | De 7:00 pm a 9:00 pm

Vistas desde tu ventana- Libros de arte en acordeón con

**Susan Teller**

**AT EASE: VETERANOS Y LA COMUNIDAD MILITAR**

**Noches de pintura acrílica y bebidas para veteranos**

26 de junio, 9 de julio, 13 de agosto

De 6:30 pm a 9:00pm

Legión Americana, Cicero

**Acuarela para mujeres veteranas y sus familias**

26 de junio, 24 de julio, 28 de agosto

6:30 pm a 8:00 | Virtual

**Proyecto de Impacto Artístico**

17 de junio, 15 de julio, 19 de agosto

10:00 am a 11:30 pm | Mundelein

**Pinta y fotografía la pradera**

20 de julio, 24 de agosto | 3:00 pm a 7:00 pm

Midewin National Tallgrass Prairie

**Festival Militar Infantil** ●

16 de agosto | 10:00 am a 2:00 pm

**APTO PARA TODA LA FAMILIA**

DISTRIBUCIONES DE MOCHILAS

**Biblioteca de North Chicago**  
9 de junio | De 5:00 pm a 6:00 pm

**Biblioteca Pública Warren-Newport**  
26 de julio | De 10:00 am a 12:00 pm

**Biblioteca de Round Lake**  
7 de julio | De 3:00 pm a 4:00 pm  
17 de julio | De 6:00 pm a 7:00 pm

**Biblioteca de Highwood**  
5 de junio | De 1:30 pm a 2:30 pm

**HACES**

8 de agosto | De 11:00 am a 1:00 pm

**Mano a Mano**

9 de agosto

Centro Deportivo Round Lake

EVENTOS CON SOCIOS

**Grabado texturizado con Emily Luna**

5 de junio | 6:00 pm a 7:30 pm

Biblioteca Pública del Área de Round Lake

19 de junio | De 6:00 pm a 7:30 pm  
Biblioteca Pública del Área de Round Lake

**Festival Diversión en la Natural**

23 de agosto | De 1:00 pm-4:00 pm

Distrito de Parques del Área de Round Lake

**OPORTUNIDADES EN LA NATURALEZA**

**NATURALEZA CELESTIAL Y TERAPIA FORESTAL**

**Solsticio de Verano**

20 de junio | De 1:00 pm a 3:00 pm

Ryerson Woods

**Luna del Esturión**

9 de agosto | 10:00 am a 12:00 pm

Ryerson Woods

**CLUB DE LECTURA DE LA NATURALEZA**

**Braiding Sweetgrass Parte 1** ●

26 de julio | De 10:00 am a 11:30 am

**Braiding Sweetgrass Parte 2** ●

23 de agosto | 10:00 am a 1:30 pm

PARA MAS DETALLES

Para más información visite:

brushwoodcenter.org

● Los eventos se llevaran cabo en Brushwood Center en Ryerson Woods a menos que se indique lo contrario.

¡PLANEA TU EVENTO!

El Brushwood Center en Ryerson Woods está disponible para alquiler. Experimente la calidez y el encanto de la histórica finca Ryerson, rodeado de naturaleza.

El Brushwood Center en Ryerson Woods es un lugar de encuentro enclavado en las 225 hectáreas del tranquilo santuario boscoso del Área de Conservación Edward L Ryerson en Riverwoods, Illinois.

El alquiler de espacios en Brushwood Center es una extensión de nuestra misión de mejorar la equidad en salud a través de la comunidad, la naturaleza y las artes. Por ello, priorizamos las consultas de alquiler de los miembros de la comunidad, organizaciones, artistas, empresas, docentes y profesionales de la salud para brindar espacios de conexión y colaboración.

Para consultas, contacta con Justin Reyna en jreyna@brushwoodcenter.org.

¿QUIERE PARTICIPAR?

Brushwood Center ofrece oportunidades para que personas de todas las edades, orígenes y niveles de habilidad participen y nos ayuden a ofrecer una programación de alta calidad a las comunidades del Condado de Lake. Correo electrónico: info@brushwoodcenter.org.

**BRUSHWOOD CENTER EN RYERSON WOODS**

21850 N. Riverwoods Road  
Riverwoods, IL 60015

**HORARIO:**

LUNES A JUEVES: DE 10:00 AM A 3:00 PM

SÁBADO: DE 10:00 AM A 3:00 PM

DOMINGO: DE 1:00 A 3:00 PM

O con cita

**BRUSHWOOD NORTE**

415 Washington Street  
Suite n.º 009  
Waukegan, IL 60085

**HORARIO:**

LUNES A JUEVES: 10:00 AM A 3:00 PM

o con cita



BRUSHWOODCENTER.ORG

# Celebrando el legado de Maxine M. Hunter



## Plaza de espectáculos Maxime M Hunter

La nueva plaza será una plaza dinámica, un espacio para eventos al aire libre utilizable durante tres estaciones, cuatro veces más grande que la actual estructura. El aumento de espacio mejorará la capacidad de Brushwood para llegar públicos más numerosos, organizar a más participantes y explorar nuevos y creativos programas. La plaza contará con paneles solares para generar energía renovable que se utilizará en la programación y la tecnología, y un sistema de recolección de aguas pluviales que servirá para el riego de los jardines curativos de alrededor y de las plantaciones nativas. La plaza ofrecerá una perfecta transición entre la comunidad interior y la conexión con el aire libre, permitiendo a los visitantes de Brushwood disfrutar de los beneficios terapéuticos de la naturaleza mientras están inmersos en la música, el movimiento y la expresión creativa.

**Esta primavera, el Centro Brushwood anunció una donación histórica de 2.5 millones de dólares de la Fundación de la Familia Hunter. Esta donación, la mayor en la historia de Brushwood, se destinará a la construcción de un nuevo espacio para espectáculos y eventos, que se llamará Plaza de Espectáculos Maxine M. Hunter, en honor a Maxine M. Hunter, la primera presidenta de la junta directiva del Centro Brushwood.**

La relación entre la Fundación de la Familia Hunter y el Centro Brushwood se ha mantenido a lo largo de décadas. Aquí les compartimos la conversación entre Willard M. (Bill) Hunter, presidente y CEO de Hunter Family Foundation y el Director de desarrollo del Centro, Mirja Spooner Haffner, Sobre Maxine y su legado en Brushwood.

**Mirja:** ¿Cómo representa esta generosa donación de la Fundación Familiar Hunter la vida y el legado de Maxine Hunter?

**Bill:** Mi madre, Maxine, se preocupaba profundamente por su comunidad. Fue la presidenta fundadora de la junta directiva de lo que hoy es el Centro Brushwood y fue una firme defensora de ella durante toda su vida. Maxine, una talentosa pianista y profesora de música, creía que la gente venía a Brushwood para encontrar paz, aprender y sentir la maravilla de la naturaleza. En una ocasión dijo: Trabajo

en cosas que son importantes para mí: el arte, la vida y la comunidad". Debemos apoyar a la comunidad en la que vivimos para hacer del mundo un lugar mejor. Creemos que una plaza de espectáculos en Brushwood es un homenaje apropiado a su vida y sus valores.

**Mirja:** La Plaza de espectáculos Maxime M Hunter en el Centro Brushwood tendrá un profundo impacto sobre la accesibilidad el alcance y el impacto de nuestro trabajo, apoyando la salud y el bienestar de los participantes de todos los orígenes y experiencias en el arte curativo y la programación de la naturaleza. ¿Cómo de se alinea este impacto con la misión filantrópica de la Fundación Familiar Hunter?

**Bill:** La Fundación Familiar Hunter, fue fundada en 1993 por mis padres, Maxine y Thomas B. Hunter III se esfuerza por mejorar vidas de manera sostenible, apoyando a las familias para que tengan acceso a oportunidades equitativas de aprendizaje, juego y crecimiento en sus comunidades. A lo largo de los años, nuestra colaboración con Brushwood ha apoyado esta misión. Ahora, nos complace brindarle a Brushwood la oportunidad de ampliar su amplia gama de programas para niños, adultos, familias y veteranos en la comunidad del Condado de Lake. Nuestra familia puede visualizar a mi madre amando venir a de este hermoso lugar y escuchar música y a los oradores interactuar con el público en este ambiente íntimo, un espacio abierto a todos.

## NUESTRA VISIÓN

Trabajamos por un futuro de comunidades resilientes y conectadas, tanto humana como ecológicamente, donde todos lleven una vida sana y próspera.

## NUESTRA MISIÓN

El Centro Brushwood colabora con socios comunitarios, artistas, profesionales de la salud y científicos para mejorar la equidad en la salud y el acceso a la naturaleza en el condado de Lake, Illinois, y la región de Chicago. Involucramos a las personas con la vida al aire libre a través de las artes, la educación ambiental y la acción comunitaria. Los programas del Centro Brushwood se centran en jóvenes, familias, veteranos militares y quienes enfrentan injusticias raciales y económicas.

## JUNTA DIRECTIVA

*Presidenta*

A. Gail Sturm

*Tesorera*

Michelle Cronin

*Secretaria*

Celeste Flores

Robert Heinrich

Jonathan Huisel

Suzanne Malec-McKenna

Jean Meilinger

Disha Narang

Jacalyn Ramdin-Johnson

Héctor Rasgado-Flores

Lorra Rudman

Ruth Schlossberg

Martha Twaddle



@BrushwoodCenter

BRUSHWOODCENTER.ORG



Administre su suscripción a Thrive y consulte esta edición en español. Escanee el código QR.



¡Ayude a que la misión de Brushwood prospere!  
**HAGA UNA DONACIÓN HOY**  
Escanee el código QR

FOTO: An artista floreciente en el Mercado de la Madre Tierra.





**BRUSHWOOD CENTER**

21850 N. RIVERWOODS ROAD  
RIVERWOODS, IL 60015

BRUSHWOODCENTER.ORG

¡Su próximo número  
de **Thrive** ya está aquí!



**¡ATENCIÓN FAMILIAS  
MILITARES!**

## **Festival Infantil**

**16 de agosto**

Celebre el verano con la iniciativa At Ease del Centro Brushwood y disfrute del arte, la música, las actividades, los juegos y la naturaleza con otros miembros de la comunidad militar. Únase a nosotros el 16 de agosto en el Brushwood Center en Ryerson Woods.

En colaboración con Kids Rank, Veteran Art Tribe y otras organizaciones de veteranos, el segundo Festival Infantil Militar anual de Brushwood ofrece la casa abierta al arte, la exploración y la diversión!